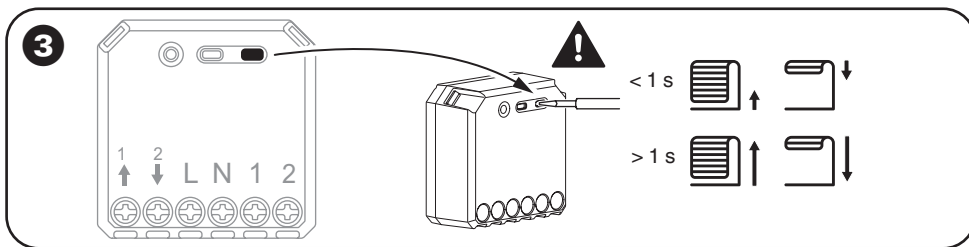
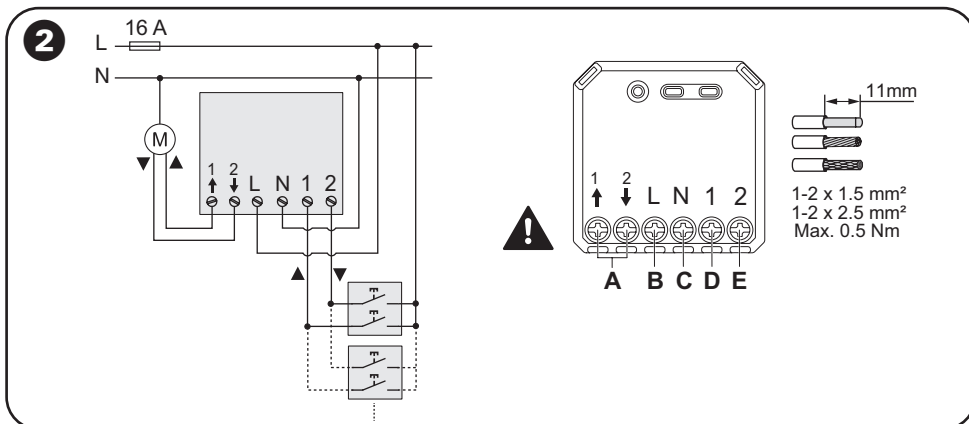
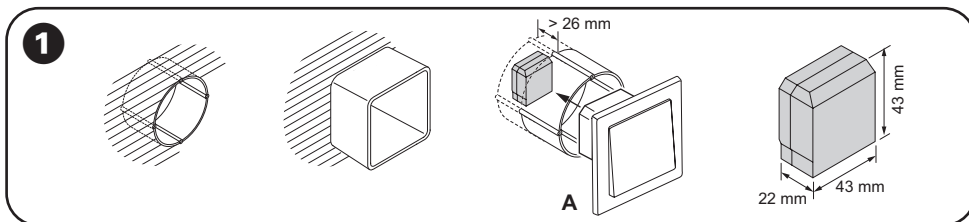


CCT5015-0002



en Wisier Micro Module Shades Control

About this product

The Wisier micro module shades control (hereinafter referred to as **puck**) is used to control one blind/roller shutter motor equipped with an end position switch.

Note: Do not control any devices that depends on a permanent power supply.

Connect a maximum of 10 mechanical double push buttons to the puck to provide direct operation.

1 Choose a suitable location to install

A If you place the puck behind a mechanical push button, choose a wall box deep enough to fit both the puck and switch mechanism.

2 Wiring diagram and electrical connections

⚠ ⚠ DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

Safe electrical installation must be carried out only by skilled professionals. Skilled professionals must prove profound knowledge in the following areas:

- Connecting to installation networks.
- Connecting several electrical devices.
- Laying electric cables.
- Safety standards, local wiring rules and regulations.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

⚠ ⚠ DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK

- Make sure that the terminal connection area does not come in contact with the metallic parts of any device installed in the same location.
- Do not short the outputs to neutral.
- The motor contacts and live conductor connection must be separated from one another by a 240 VAC basic insulation.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

- A** Motor contacts (Up/Down)
- B** Live conductor
- C** Neutral conductor
- D** Mechanical push button input 1 (Up)
- E** Mechanical push button input 2 (Down)

3 Test puck operation

⚠ ⚠ WARNING

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK

- Observe the regulations for working on live parts.
- Only actuate the device buttons using insulated auxiliary equipment that meets the requirements of EN 60900.

Failure to follow these instructions can result in death, serious injury, or equipment damage.

4 Read full device guide online

Scan the QR code and choose your language for complete information about the device, including operation, configuration and pairing the device to a Wisier system.

Technical data	
Nominal voltage	AC 220-240 V, 50/60 Hz
Nominal current	4 A, cosφ = 0.6 - 1.0
Blind channel	1, mechanically and electronically locked against each other
Standby	Max. 0.3 W
Operating Temperature	0 °C to 35 °C
Neutral conductor	Required
Connecting terminals	Max. 2 x 2.5 mm ² , solid or stranded types
Extension connection	Max. 10 mechanical push buttons
Length of all cable sections	Max. 50 m for 3-wire NYM cable sections
Fuse protection	16 A circuit breaker
Operating frequency	2405 - 2480 MHz
Max. radio frequency power transmitted	<10 mW
IP rating	IP20
Product dimensions (H x W x D)	43 x 43 x 22 mm
Communication protocol	Zigbee 3.0 certified

Trademarks

- Zigbee® is a registered trademark of the Zigbee Alliance.
- Wisier™ is a trademark and the property of Schneider Electric SE, its subsidiaries and affiliated companies.

Other brands and registered trademarks are properties of their relevant owners.

EU Declaration of Conformity

Hereby, Schneider Electric Industries, declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of RADIO EQUIPMENT DIRECTIVE 2014/53/EU. Declaration of conformity can be downloaded on: se.com/docs

Schneider Electric Industries SAS

If you have technical questions, please contact the Customer Care Centre in your country.

se.com/contact

bg Wisier модул за щори

За този продукт

Wisier модула за щори (наричан по-долу **конзола**) се използва за управление на една щора/мотор за ролетна щора, оборудван с прекъсвач за крайна позиция.

Бележка: Не управлявайте устройства с постоянно електрозахранване.

Свързвайте максимум 10 механични двойни бутона към конзолата за осигуряване на директна експлоатация.

1 Изберете подходящо местоположение за монтаж

A Ако поставите конзолата зад механичен бутон, изберете кутия за стена, която е достатъчно дълбока, за да побере едновременно конзолата и механизма на ключа.

2 Схема на окабеляване и електрическо свързване

⚠ ⚠ ОПАСНОСТ

ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР, ЕКСПЛОЗИЯ ИЛИ ЕЛЕКТРИЧЕСКА ДЪГА

Електрическият монтаж трябва да се провежда само от опитни професионалисти. Опитните професионалисти трябва да имат доказани задълбочени познания в следните области:

- Свързване към инсталационни мрежи.
- Свързване на множество електрически устройства.
- Полагане на електрически кабели.
- Стандарти за безопасност, местни правила и разпоредби за окабеляване.

Неспазването на тези инструкции ще доведе до смърт или сериозно нараняване.

⚠ ⚠ ОПАСНОСТ

ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР

- Уверете се, че зоната на свързване на клемите не влиза в контакт с металните части на друго устройство, монтирано на същото място.
- Не свързвайте изходите със заземяването.
- Контактите за двигатели и проводника под напрежение трябва да са разделени чрез основна изолация 240 V AC.

Неспазването на тези инструкции ще доведе до смърт или сериозно нараняване.

- A** Контакти за мотори (нагоре/надолу)
- B** Проводник под напрежение
- C** Неутрален проводник
- D** Вход за механичен бутон 1 (нагоре)
- E** Вход за механичен бутон 2 (надолу)

3 Тестова работа на конзолата

⚠ ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР

- Спазвайте разпоредбите за работа с части под напрежение.
- Задействайте само бутоните на устройствата, като използвате изолирано спомагателно оборудване, което отговаря на изискванията на EN 60900.

Неспазването на тези инструкции може да доведе до смърт, сериозно нараняване или повреда на оборудването.

4 Прочетете пълното ръководство за устройството онлайн

Сканирайте QR кода и изберете вашия език за пълна информация относно устройството, включително експлоатация, конфигурация и сдвояване на устройството към система Wisier.

Технически данни

Номинално напрежение	AC 220 – 240 V, 50/60 Hz
Номинален ток	4 A, cosφ = 0,6 – 1,0
Канал за щори	1, механично и електронно заключен един срещу друг
В готовност	Макс. 0,3 W
Работна температура	0°C до 35°C
Неутрален проводник	Задължителен
Свързващи клемите	Макс. 2 x 2,5 mm ² , твърд или многожилен
Връзка на удължител	Макс. 10 механични бутона
Дължина на всички кабелни секции	Макс. 50 m за 3-проводников кабел NYM
Предпазител	Прекъсвач 16 A
Работна честота	2405 – 2480 MHz
Макс. предавана радиочестотна мощност	<10 mW
IP характеристика	IP20
Размери на продукта (Ш x В x Д)	43 x 43 x 22 mm
Комуникационен протокол	Сертифициран за Zigbee 3.0

Търговски марки

- Zigbee® е регистрирана търговска марка на Zigbee Alliance.
- Wisier™ е търговска марка и собственост на Schneider Electric SE, неговите дъщерни и свързани компании.

Другите марки и регистрирани търговски марки са собственост на съответните им собственици.

Декларация за съответствие на ЕС

С настоящото Schneider Electric Industries декларира, че този продукт е в съответствие с най-важните изисквания и други съответни предписания на ДИРЕКТИВА 2014/53/ЕС ОТНОСНО РАДИОСЪОРЪЖЕНИЯТА. Декларацията за съответствие може да бъде изтеглена на адрес: se.com/docs

Schneider Electric Industries SAS

Ако имате технически въпроси, се свържете с центъра за обслужване на клиенти във вашата страна.

se.com/contact

CS Wisier mikro modul ovladače žaluzií

O tomto výrobku

Wisier mikro modul ovladače žaluzií (dále jen modul) se používá k ovládání jednoho motoru rolety/žaluzie vybaveného spínačem koncové polohy.

Poznámka: Nepoužívejte zařízení, která jsou závislá na trvalém napájení.

K modulu můžete připojit maximálně 10 mechanických dvojíých tlačítek pro přímé ovládání.

1 Zvolte vhodné místo k instalaci

A Pokud modul umístíte za mechanické tlačítko, zvolte instalační krabici tak hlubokou, aby se do ní vešel jak modul, tak i mechanismus tlačítka.

2 Schéma zapojení a elektrické přípojky

⚠ ⚠ NEBEZPEČÍ

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM, EXPLOZE NEBO ZÁBLESKU

Bezpečnou elektromontáž smí provádět pouze kvalifikovaný technik. Kvalifikovaný technik musí prokázat dobré znalosti v následujících oblastech:

- Připojování k instalačním sítím.
- Připojování více elektrických strojů.
- Instalace elektrických kabelů.
- Bezpečnostní normy, místní předpisy a nařízení týkající se elektroinstalace.

Nedodržení těchto pokynů může mít za následek smrt nebo vážné zranění.

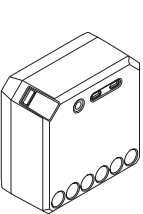
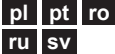
⚠ ⚠ NEBEZPEČÍ

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM

- Dbejte na to, aby se oblast připojení svorek nedostala do kontaktu s kovovými částmi jiného zařízení instalovaného na stejném místě.
- Výstupy nezkratujte na nulový vodič.
- Kontakty motoru a propojení fázového vodiče musí být od sebe odděleny základní izolací 240 V AC.

Nedodržení těchto pokynů může mít za následek smrt nebo vážné zranění.

- A** Kontakty motoru (nahoru/dolů)
- B** Fázový vodič
- C** Nulový vodič
- D** Vstup mechanického tlačítka 1 (nahoru)
- E** Vstup mechanického tlačítka 2 (dolů)



CCT5015-0002



pl Wiser sterownik żaluzjowy

O produkcie

Wiser sterownik żaluzjowy (zwany dalej **krażkiem**) służy do sterowania jednym silnikiem rolety/żaluzji wyposażonym w przełącznik krańcowy.

Uwaga: Nie należy go stosować do sterowania urządzeniami, które są zasilane napięciem stałym.

Należy podłączyć do krażka maksymalnie 10 podwójnych przycisków mechanicznych, aby zapewnić bezpośrednią obsługę.

1 Wybrać odpowiednie miejsce montażu

- A** Po umieszczeniu krażka za przyciskiem mechanicznym należy wybrać puszkę ścienną o odpowiedniej głębokości, w której zmieści się zarówno krażek, jak i mechanizm przełączania.

2 Schemat okablowania i połączeń elektrycznych

⚠ ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO
RYZIKO PORAŻENIA PRĄDEM, WYSTĄPIENIA WYBUCHU LUB ŁUKU ELEKTRYCZNEGO
Montaż może być wykonywany w sposób bezpieczny jedynie przez wykwalifikowanych pracowników. Kwalifikowani pracownicy powinni wykazywać się dokładną znajomością w następujących dziedzinach: <ul style="list-style-type: none">wykonywanie połączeń do sieci instalacyjnych, podłączanie kilku urządzeń elektrycznych, montaż okablowania elektrycznego, normy bezpieczeństwa, miejscowe przepisy i zasady dotyczące okablowania. <p>Niestosowanie się do tych zaleceń może doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.</p>

⚠ ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO
RYZIKO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM
<ul style="list-style-type: none">Należy upewnić się, że obszar połączenia terminala nie styka się z metalowymi częściami żadnego urządzenia zainstalowanego w tej samej lokalizacji. Nie zwierać wyjść z przewodami neutralnymi. Styki silnikowe i połączenie przewodu pod napięciem muszą być od siebie oddzielone izolacją podstawową 240 VDC. <p>Niestosowanie się do tych zaleceń może doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.</p>

- A** Styki silnika (góra/dół)
- B** Przewód pod napięciem
- C** Przewód neutralny
- D** Wejście przycisku mechanicznego 1 (góra)
- E** Wejście przycisku mechanicznego 2 (dół)

Ⓢ Test działania krażka
⚠ ⚠ OSTRZEŻENIE
RYZIKO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM
<ul style="list-style-type: none">Przestrzegać przepisów dotyczących pracy nad częściami pod napięciem. Naciskać przyciski urządzeń wyłącznie za pomocą izolowanych urządzeń pomocniczych, które spełniają wymagania normy EN 60900. <p>Niestosowanie się do tych zaleceń może doprowadzić do śmierci, poważnych obrażeń lub szkód materialnych.</p>

4 Przeczytanie całej instrukcji obsługi urządzenia online

Należy zeskanować kod QR i wybrać język, aby uzyskać szczegółowe informacje na temat urządzenia dotyczące eksploatacji, konfiguracji i parowania z systemem Wiser.

Dane techniczne	
Napięcie znamionowe	AC 220-240 V, 50/60 Hz
Prąd znamionowy	4 A, cosφ = 0,6 - 1,0
Kanał żaluzjowy	1, zablokowane mechanicznie i elektronicznie przed sobą nawzajem
Tryb czuwania	Maks. 0.3 W
Temperatura pracy	od 0°C do 35°C
Przewód neutralny	Wymagane
Zaciski przyłączeniowe	Maks. 2 x 2,5 mm², typy jedno- lub wielodrutowe
Połączenie rozszerzone	Maks. 10 przycisków mechanicznych
Długość wszystkich odcinków kabli	Maks. 50 m dla 3-żyłowego przewodu NYM
Zabezpieczenie przeciwzwarciowe	Wyłącznik nadprądowy 16 A
Częstotliwość robocza	2405 - 2480 MHz
Maks. transmisja mocy częstotliwości radiowej	<10 mW
Stopień ochrony IP	IP20
Wymiary produktu (wys. x szer. x gł.)	43 x 43 x 22 mm
Protokół komunikacyjny	Certyfikat Zigbee 3.0

Znaki towarowe

- Zigbee® jest zastrzeżonym znakiem towarowym Zigbee Alliance.
- Wiser™ jest znakiem towarowym i własnością spółki Schneider Electric SE, jej jednostek zależnych i powiązanych.

Inne nazwy handlowe i zarejestrowane znaki towarowe są własnością ich odpowiednich właścicieli.

Deklaracja zgodności UE
Niniejszym Schneider Electric Industries oświadcza, że produkt ten jest zgodny z zasadniczymi wymogami i innymi właściwymi przepisami DYREKTYWY 2014/53/UE W SPRAWIE URZĄDZEŃ RADIOWYCH. Deklarację zgodności można pobrać ze strony: se.com/docs

Schneider Electric Industries SAS
W razie pytań natury technicznej prosimy o kontakt z krajowym centrum obsługi klienta.
se.com/contact

pt Micromódulo Estores Wiser

Acerca deste produto

O micromódulo estores Wiser (a seguir designado **micromódulo**) é utilizado para controlar um motor de persiana/estore equipado com um interruptor final.

Nota: Não controla dispositivos que dependam de uma fonte de alimentação permanente.

Ligue no máximo 10 botões de pressão mecânicos duplos ao micromódulo para permitir um funcionamento direto.

1 Escolha uma localização adequada para instalar
A Se colocar o micromódulo atrás de um botão de pressão mecânico, escolha uma caixa de parede com profundidade suficiente para ajustar tanto o micromódulo como o mecanismo do interruptor.

2 Esquema eléctrico e de ligações elétricas
⚠ ⚠ PERIGO
PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO, EXPLOÇÃO OU ARCO ELÉTRICO
A instalação elétrica segura deve realizar-se apenas por profissionais especializados. Os profissionais especializados devem provar que possuem conhecimentos aprofundados nas seguintes áreas: <ul style="list-style-type: none">Ligação a redes de instalação. Ligação de vários dispositivos elétricos. Instalação de cabos elétricos. Normas de segurança, regras e regulamentos locais de instalações elétricas. <p>O incumprimento destas instruções tem como consequências a morte ou ferimentos graves.</p>

⚠ ⚠ PERIGO
PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO
A presente declaração de conformidade declara por este meio que o presente produto cumpre os requisitos fundamentais e outras disposições relevantes da DIRETIVA 2014/53/UE RELATIVA A EQUIPAMENTOS DE RÁDIO. A Declaração de Conformidade pode ser descarregada em: se.com/docs .
Schneider Electric Industries SAS
Para perguntas técnicas, queira contactar o Centro de Atendimento ao Cliente do seu país.
se.com/contact

⚠ ⚠ PERIGO
PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO
<ul style="list-style-type: none">Certifique-se de que a área de ligação dos terminais não entra em contacto com as peças metálicas de qualquer dispositivo instalado no mesmo local. Não reduza as saídas para neutro. O contacto do motor e o condutor fase têm de ter uma ligação separada um do outro através de um isolamento básico de 240 V CA. <p>O incumprimento destas instruções tem como consequências a morte ou ferimentos graves.</p>

A Contactos do motor (para cima/baixo)
B Condutor fase
C Condutor neutro
D Entrada 1 do botão de pressão mecânico (para cima)
E Entrada 2 do botão de pressão mecânico (para baixo)

Ⓢ Testar o funcionamento do disco
⚠ ⚠ AVISO
PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO
<ul style="list-style-type: none">Respeite os regulamentos para trabalhar em peças sob tensão. Acione apenas os botões do dispositivo com equipamento auxiliar isolado que cumpra os requisitos da EN 60900. <p>O incumprimento destas instruções pode causar a morte, ferimentos graves ou danos no equipamento.</p>

4 Leia o guia completo do dispositivo online

Digitalize o código QR e escolha o idioma para obter informações completas sobre o dispositivo, incluindo funcionamento, configuração e emparelhamento do dispositivo a um sistema Wiser.

Informação técnica	
Alimentação	CA 220 - 240 V, 50/60 Hz
Corrente nominal	4 A, cosφ = 0,6 - 1,0
Canal de estores	1, bloqueado mecânica e eletronicamente uns dos outros
Stand-by	Máx. 0.3 W
Temperatura de funcionamento	0 °C a 35 °C
Condutor neutro	Necessário
Terminais de ligação	Máx. 2 x 2,5 mm², de tipo sólido ou flexível
Ligação de extensão	Máx. 10 botões de pressão mecânicos
Comprimento de todas as secções de cabos	Máx. 50 m para cabo NYM de 3 fios
Proteção de circuito	disjuntor de 16 A
Frequência de operação	2405 - 2480 MHz
Potência máx. de radiofrequência transmitida	<10 mW
Classificação IP	IP20
Dimensões do produto (A x L x P)	43x43x22 mm
Protocolo de comunicação	Certificado Zigbee 3.0

Marcas registradas

- Zigbee® é uma marca registada da Zigbee Alliance.
- Wiser™ é uma marca registada e propriedade da Schneider Electric SE, das respetivas associadas e filiais.

Outras marcas e marcas registadas são propriedade dos respetivos proprietários.

Declaração de conformidade da UE
A Schneider Electric Industries declara por este meio que o presente produto cumpre os requisitos fundamentais e outras disposições relevantes da DIRETIVA 2014/53/UE RELATIVA A EQUIPAMENTOS DE RÁDIO. A Declaração de Conformidade pode ser descarregada em: se.com/docs .
Schneider Electric Industries SAS
Para perguntas técnicas, queira contactar o Centro de Atendimento ao Cliente do seu país.
se.com/contact

ro Wiser Micro modul jaluzele

Despre acest produs

Wiser Micro modul jaluzele (denumit in continuare **puc**) este utilizat pentru controlul unui motor de jaluzea/rulou echipat cu un intrerupator de pozitie finala.

Observatie: nu controlati niciun dispozitiv care depinde de o sursa de alimentare permanenta.

Conectati la puc maximum 10 intreruptoare cu revenire mecanice duble pentru a asigura functionarea directa.

1 Alegeti o locatie potrivita pentru instalare
A Daca plasati pucul in spatele unui intrerupator cu revenire mecanic, alegeti o cutie de perete suficient de adanca pentru a se potrivi atat pucului, cat si mecanismului de comutare.

2 Schema de cablare si conexiunile electrice
⚠ ⚠ PERICOL
PERICOL DE ELECTROCUTARE, EXPLOZIE SAU ARCURI ELECTRICE
Instalarea electrica in conditii de siguranta se va efectua doar de personal calificat. Personalul calificat trebuie sa dispuna de cunostinte aprofundate in urmatoarele domenii: <ul style="list-style-type: none">conectarea la retelele de instalare. conectarea mai multor dispozitive electrice. montarea cablurilor electrice. standarde de siguranta, norme si reglementari locale privind cablarea. <p>Nerespectarea acestor instructiuni poate duce la deces sau la vatamari grave.</p>

⚠ ⚠ PERICOL
PERICOL DE ELECTROCUTARE
<ul style="list-style-type: none">Asigurati-va ca zona de conectare a terminalului nu vine in contact cu partile metalice ale oricarui dispozitiv instalat in aceeasi locatie. Nu scurtati iesirile catre conductorul neutru. Contactele motorului si conexiunea conductorului sub tensiune trebuie separate intre ele printr-o izolatie de baza de 240 V c.a. <p>Nerespectarea acestor instructiuni poate duce la deces sau la vatamari grave.</p>

A Contacte motor (sus/jos)
B Condutor sub tensiune
C Condutor neutru
D Intrare intrerupator cu revenire mecanic 1 (sus)
E Intrare intrerupator cu revenire mecanic 2 (jos)

Ⓢ Testarea functionarii pucului
⚠ ⚠ AVERTISMENT
PERICOL DE ELECTROCUTARE
<ul style="list-style-type: none">Respectati reglementarile privind lucrul cu piese aflate sub tensiune. Actionati butoanele dispozitivului numai cu echipamente auxiliare izolate care indeplinesc cerintele SR EN 60900. <p>Nerespectarea acestor instructiuni poate duce la deces, vatamare grava sau la deteriorarea echipamentului.</p>

4 Cititi online intregul ghid al dispozitivului

Scanati codul QR si alegeti limba pentru a afla informatii complete despre dispozitiv, inclusiv despre functionare, configurare si asocierea dispozitivului la un sistem Wiser.

Date tehnice	
Tensiune nominala	220-240 V c.a., 50/60 Hz
Curent nominal	4 A, cosφ = 0,6 - 1,0
Canal jaluzea	1, blocat mecanic si electronic unul fata de altul
Mod standby	max. 0.3 W
Temperatura de functionare	0 °C - 35 °C
Condutor neutru	Necesar
Borne de conexiuni	Max. 2 x 2,5 mm², cabluri solide sau torsadate
Extensie conexiune	Max. 10 intreruptoare cu revenire mecanice
Lungimea tuturor sectiunilor de cablu	Max. 50 m pentru cablu NYM cu 3 fire
Protectie siguranta	Disjunctor 16 A
Frecventa de functionare	2405-2480 MHz
Puterea maxima transmisa a radiofrecventei	< 10 mW
Clasificare IP	IP20
Dimensiuni produs (l x L x A)	43 x 43 x 22 mm
Protocol de comunicare	Certificare Zigbee 3.0

Marci comerciale
<ul style="list-style-type: none">Zigbee® este o marca comerciala inregistrata a Zigbee Alliance. Wiser™ este o marca comerciala si proprietatea companiei Schneider Electric SE, a filialelor sale si a companiilor afiliate.
Alte nume de marci si marci comerciale inregistrate sunt proprietati ale proprietarilor respectivi.

Declaratie de conformitate UE
Prin prezenta, Schneider Electric Industries declara ca acest produs este in conformitate cu cerintele fundamentale si cu alte dispozitii relevante prevazute de DIRECTIVA 2014/53/UE PRIVIND PUNEREA LA DISPOZITIE PE PIATA A ECHIPAMENTELOR RADIO. Declaratia de conformitate poate fi descarcata la adresa: se.com/docs
Schneider Electric Industries SAS
Daca aveti intrebari de ordin tehnic, va rugam sa contactati Centrul de servicii pentru clienti din tara dvs. se.com/contact

